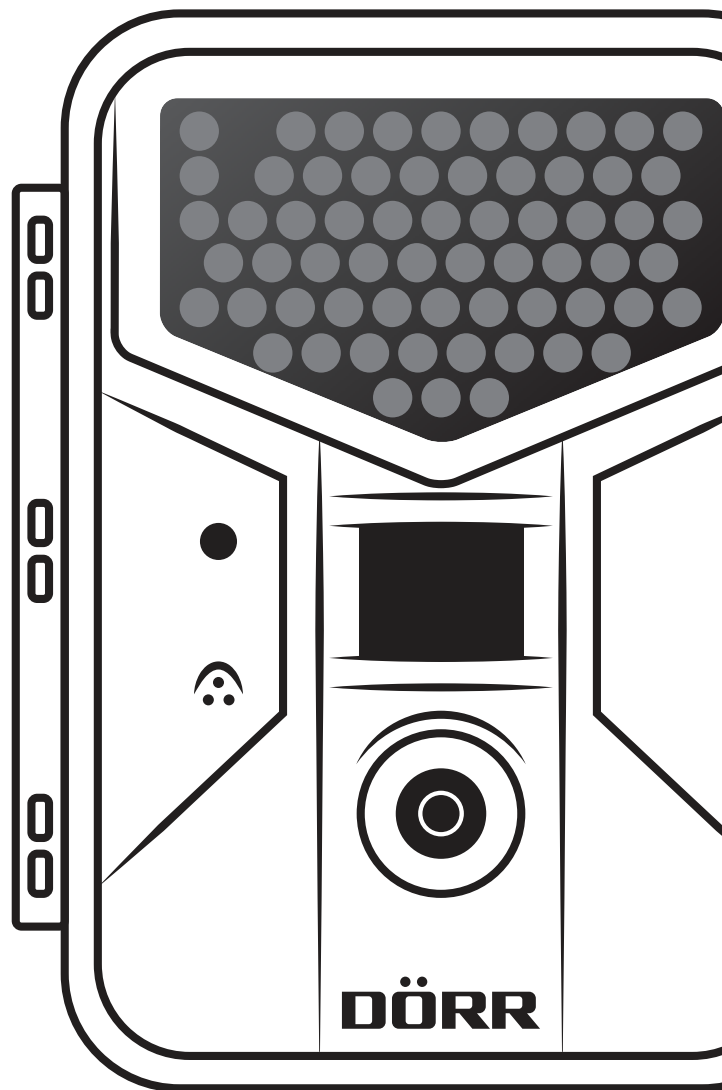


ÜBERWACHUNGSKAMERA

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

SNAPSHOT
EXTRA BLACK
12.0i HD





VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie diesen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

INHALTSVERZEICHNIS

- 01 | **SICHERHEITSHINWEISE**
- 02 | **BATTERIE WARNHINWEISE**
- 03 | **DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN**
- 04 | **PRODUKTBESCHREIBUNG**
- 05 | **TEILEBESCHREIBUNG**
- 06 | **ERSTE INBETRIEBNAHME**
 - 06.1 Batterien einlegen
 - 06.2 Alternative Stromversorgungen
 - 06.3 SD/SDHC Speicherkarte einsetzen
- 07 | **STARTBILDSCHIRM/MENÜSPRACHE/GRUNDEINSTELLUNGEN DER KAMERA**
 - 07.1 Übersicht Startbildschirm
 - 07.2 Menüsprache
 - 07.3 Grundeinstellungen
- 08 | **EINSTELLUNGEN ÄNDERN**
- 09 | **MENÜ CAM (KAMERA)**
 - 09.1 Aufnahmemodus
 - 09.2 Aufnahmemodus „Bild“
 - 09.2.1 Aufnahmeszene
 - 09.2.2 Länge:Breite Verhältnis
 - 09.3 Aufnahmemodus „Video“
 - 09.3.1 Videoformat
 - 09.3.2 Videolänge
 - 09.4 Aufnahmemodus „Bild+Video“
- 10 | **MENÜ PIR (BEWEGUNGSMELDER)**
 - 10.1 Auslösemodus
 - 10.1.1 Sensor Auslösung
 - 10.1.2 Serienbild
 - 10.1.3 Beide (Kombination)
 - 10.2 Sensor Empfindlichkeit
 - 10.3 Sensor Verzögerung
- 11 | **MENÜ WKT (WORK TIME|ZEITFENSTER)**
- 12 | **MENÜ SYS (WEITERE EINSTELLUNGEN)**
 - 12.1 Uhrzeit einstellen (Datum und Zeit)
 - 12.2 Sprache
 - 12.3 Passwort
 - 12.4 Kameraname
 - 12.5 Tastenton
 - 12.6 Überschreiben
 - 12.7 SD Karte formatieren
 - 12.8 Werkseinstellung
 - 12.9 Softwareversion
- 13 | **TESTAUFNAHMEN**
 - 13.1 Test Foto
 - 13.2 Test Video
- 14 | **FOTOS UND VIDEOS AM LCD DISPLAY ANSEHEN/LÖSCHEN**
 - 14.1 Fotos ansehen
 - 14.1.1 Zoomfunktion
 - 14.2 Video abspielen
 - 14.3 Fotos oder Videos löschen
 - 14.3.1 Einzelbild/Video löschen
 - 14.3.2 Alle Bilder/Videos löschen
- 15 | **MONTAGE DER KAMERA**
- 16 | **AUSRICHTEN DER KAMERA**
- 17 | **KAMERA IN BETRIEB NEHMEN**
- 18 | **KONTROLLE DER KAMERA**
- 19 | **REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG**
- 20 | **WICHTIGE TIPPS UND ERGÄNZUNGEN**
 - 20.1 SD Karten
 - 20.2 Bewegungsmelder
 - 20.3 Lichtverhältnisse
 - 20.4 Wetterschutz
- 21 | **TECHNISCHE DATEN**
- 22 | **LIEFERUMFANG**
- 23 | **ENTSORGUNG, CE KENNZEICHNUNG**
 - 23.1 Batterie/Akku Entsorgung
 - 23.2 WEEE HINWEIS
 - 23.3 RoHS Konformität
 - 23.4 CE Kennzeichen

- Ihre Kamera verfügt über ein wetterfestes Schutzgehäuse nach Schutzklasse IP54 (staub- und spritzwassergeschützt) und ist somit für den Einsatz im Freien geeignet. Schützen Sie Ihre Kamera trotzdem vor extremen Wetterbedingungen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Achtung! Verwenden Sie ausschließlich frische Mignon AA LR6 1,5V Alkalie-Mangan Batterien desselben Typs und Herstellers. Beim Einlegen auf richtige Polung achten! Bei längerem Nichtgebrauch Batterien entnehmen.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus, da diese zu Fehlfunktionen führen können.
- Verwenden Sie ausschließlich SD/SDHC Speicherkarten bis max. 32GB. Die Verwendung einer Micro SD Karte in Verbindung mit Adapter kann zu Fehlfunktionen führen.
- Lassen Sie die Kamera nicht auf harte Oberflächen fallen. Verwenden Sie die Kamera nicht, wenn sie heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie sie von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie die Kamera wieder einschalten.
- Falls die Kamera defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, die Kamera zu zerlegen oder selbst zu reparieren. Es besteht Stromschlaggefahr! Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Beim Öffnen des Kameragehäuses (außer Gehäusedeckel und Batteriefach) erlischt die Garantie. Zum Öffnen des Gehäuses ist nur das Fachpersonal der DÖRR GmbH berechtigt.
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten die Kamera unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Benutzen Sie die Kamera nicht in der direkten Umgebung von Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen.
- LED Leuchtmittel können nur durch das Fachpersonal der DÖRR GmbH ausgetauscht werden.
- Vermeiden Sie es, die Kameralinse mit den Fingern zu berühren.
- Schützen Sie die Kamera vor starkem Schmutz. Reinigen Sie die Kamera nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile der Kamera und die Linse zu reinigen. Vor der Reinigung bitte die Batterien/Akkus entnehmen.
- Bewahren Sie die Kamera an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf, wenn sie nicht in Gebrauch ist.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfällen und Erstickung vorzubeugen.
- Bitte entsorgen Sie die Kamera, wenn sie defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

Verwenden Sie nur hochwertige Markenbatterien. Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung achten (+/-). Legen Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs ein und ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Mischen Sie keine gebrauchten Batterien mit neuen Batterien. Bei längerem Nichtgebrauch, bitte die Batterien entnehmen. Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander. Laden Sie gewöhnliche Batterien niemals auf – Explosionsgefahr! Entfernen Sie leere Batterien umgehend aus dem Gerät, um das Auslaufen von Batteriesäure zu vermeiden. Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren. Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien unerreichbar für Kinder und Haustiere auf. Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (siehe auch Kapitel "Batterie/Akku Entsorgung").

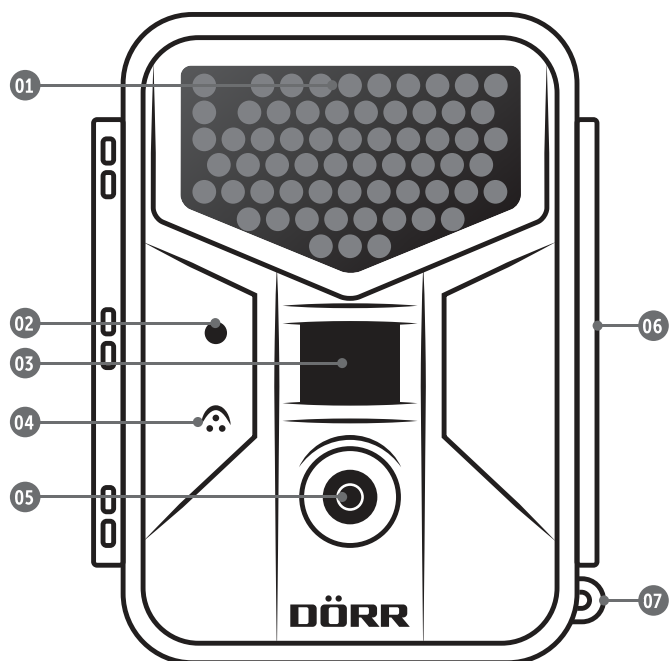
In jedem Land/Bundesland gelten gesetzliche Datenschutzbestimmungen. Da diese Bestimmungen pro Land oder Bundesland unterschiedlich sein können, empfehlen wir Ihnen diese bei den jeweiligen zuständigen Behörden und Datenschutzbeauftragten einzuholen und diese auch zu beachten! In jedem Fall gilt:

- Überwachen Sie keine öffentlichen Bereiche wie Gehwege, Straßen, Parkplätze etc.
- Überwachen Sie niemals Mitarbeiter am Arbeitsplatz.
- Verstoßen Sie nicht gegen das "Persönlichkeitsrecht" oder das "Recht auf das eigene Bild".
- Veröffentlichen Sie keine Bilder auf denen Personen zu sehen sind, deren ausdrückliches Einverständnis nicht vorliegt. Veröffentlichen Sie keine Bilder mit identifizierbaren KFZ Kennzeichen.
- Weisen Sie mit einem Schild auf die Foto- und Videoüberwachung hin und informieren Sie gegebenenfalls Nachbarn und Besucher.

05 | PRODUKTBESCHREIBUNG

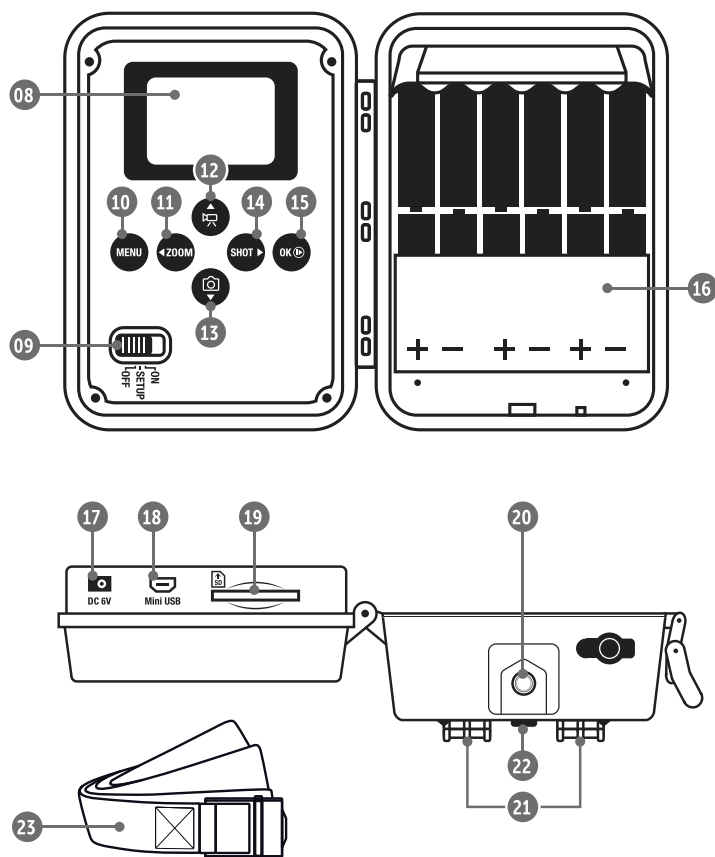
Vielseitig einsetzbare, zuverlässige Überwachungskamera mit bestem Bedienerkomfort und einer Vielzahl nützlicher Funktionen für eine effektive Überwachung im Revier, im Gartengrundstück und von vielen anderen Objekten.

- Video mit Ton in Full HD, Videolänge 5-60 Sekunden
- 3 MP Sensor – verbesserte Bildqualität bei Nacht (bis zu 12 MP interpoliert); Bildformat: JPEG
- Extrem kurze Reaktionszeit von 0,6 s
- Unsichtbarer Infrarotblitz mit 63 IR LEDs 940 nm, Blitzreichweite bis zu 20 Meter einstellbar
- 4 Zeitfenster pro Tag programmierbar
- Bewegungssensor (PIR) mit Reichweite bis zu 20 Meter
- Bilder oder Videoaufnahmen, kombinierte Bild- und Videofunktion (1 Bild und 10 Sek. Video)
- Anzeige von Datum, Uhrzeit und Temperatur, Mondphase und Batteriestatus im Bild
- Übersichtliches Farbdisplay 5 cm/2 Zoll für Menüeinstellung und Bild-/Videobetrachtung mit Zoomfunktion
- Wetterfestes Gehäuse geschützt nach IP54
- Betrieb mit 4, 8 oder 12 AA Mignon Batterien (optional)
- DC 5-12 V Anschluss für optionale externe Batterie
- Zur Verwendung mit einer SD/SDHC Speicherkarte bis 32 GB (optional)
- Mehrsprachige Menüführung
- Lieferung mit Befestigungsgurt



06 | TEILEBESCHREIBUNG

- 01 Infrarot Blitz
- 02 LED Anzeige/Lichtsensord
- 03 PIR Bewegungssensord
- 04 Mikrofond
- 05 Kameralinsed
- 06 Spannverschlus
- 07 Öse für Bügelschlus (Schlus optional)
- 08 LCD Kameradisplaid
- 09 Schieberegler OFF (Aus)/SETUP/ON (Ein)
- 10 Menütaste MENU
- 11 Navigationstaste ◀/Zoom Taste
- 12 Navigationstaste ▲/Taste Videomodus
- 13 Navigationstaste ▼/Taste Fotomodus
- 14 Navigationstaste ▶/Auslösetaste
- 15 OK Taste/Wiedergabetaste
- 16 Batteriefach
- 17 Anschluss externe Batterie
- 18 Mini USB Port
- 19 SD Kartenslot
- 20 ¼" Anschlussgewinde
- 21 Ösen für Montagegurt
- 22 Öse für Kabelschlus (Schlus optional)
- 23 Befestigungsgurt



06.1 BATTERIEN EINLEGEN

Öffnen Sie die Kamera am seitlichen Spannverschluss (06). Kontrollieren Sie, ob der Schieberegler (09) auf Position OFF (Aus) steht.

⚠ ACHTUNG

Bei allen Aktionen, wie Batterien einlegen, SD Karte wechseln, muss die Kamera ausgeschaltet sein (09 = Off Position). Es können sonst Schäden an der Kamera entstehen!

Legen Sie 4, 8 oder 12 AA Batterien 1,5 V (optional) in das Batteriefach (16) ein. **Achten Sie auf die richtige Polarität (+/-)**. Benutzen Sie immer frische Batterien der gleichen Marke und Qualität. Zur Programmierung der Kamera reichen 4 Batterien (6 Volt) aus. Für den tatsächlichen Einsatz bestücken Sie die Kamera mit 12 Batterien. Um die bestmöglichen Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir Alkali-Mangan Qualitätsbatterien der Marke PANASONIC (optional bei DÖRR erhältlich).

⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus, da diese zu Fehlfunktionen führen können.

06.2 ALTERNATIVE STROMVERSORGUNGEN

Ihre Kamera kann alternativ mit einer externen 6 V Blei-Akku (Batteriekabel erforderlich) oder einem Netzteil 100-240 V (alles optional von DÖRR erhältlich) betrieben werden. Sowohl die 6V Batterie, wie auch das Netzteil, wird über den DC 5-12 V Anschluss (17) mit der Kamera verbunden. Eventuell eingelegte AA Batterien brauchen beim Anschluss einer externen Stromversorgung nicht entnommen zu werden. Die Kamera greift automatisch auf die eingelegten Batterien zurück, sobald die externe Stromversorgung wieder getrennt wird.

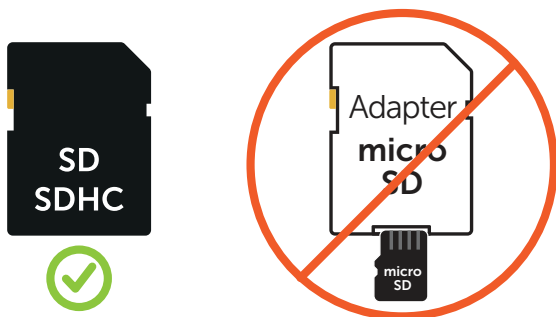
Ist Ihre Kamera erfolgreich mit einer externen Stromquelle verbunden, erscheint im LCD Bildschirm (08) das Symbol .

06.3 SD/SDHC SPEICHERKARTE EINSETZEN

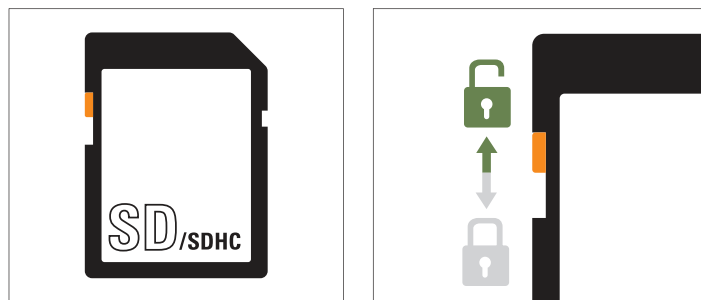
Schieben Sie eine SD/SDHC Speicherkarte (optional) mit der beschrifteten Seite nach oben in den SD Kartenslot (19). Achten Sie darauf, dass die SD Karte formatiert und entriegelt ist. Die Kamera unterstützt **SD/SDHC Karten von 4 GB bis 32 GB** (optional bei DÖRR erhältlich).

⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich SD/SDHC Speicherkarten. Die Verwendung einer Micro SD Karte in Verbindung mit Adapter kann zu Fehlfunktionen führen.

**⚠ WICHTIG**

Bitte unbedingt die SD Karte vor dem Gebrauch entriegeln und formatieren!



SD Karte entriegeln/entsperren

Um die SD Karte mit der Überwachungskamera zu formatieren, lesen Sie bitte **Kapitel 12.7 "SD Karte formatieren"**.


07 | STARTBILDSCHIRM/MENÜSPRACHE/GRUNDEINSTELLUNGEN DER KAMERA

Schieben Sie den Schieberegler (09) auf die Position SETUP. Das LCD Display (08) zeigt ein Echtzeitbild und die Grundeinstellungen an.

07.1 ÜBERSICHT STARTBILDSCHIRM

	Kamera ist im Fotomodus
P	Auslösemodus (PIR)
3MP	Bildauflösung 3 Megapixel
0099/00111M	Anzeige gemachter Aufnahmen/Verbleibende Speicherkapazität SD Karte
DD/MM/YY	Datumsanzeige
HH:MM:SS	Anzeige Uhrzeit
	Batteriestatusanzeige

07.2 MENÜSPRACHE

Stellen Sie zunächst die gewünschte Menüsprache ein. Die voreingestellte Menüsprache ist **DEUTSCH**. Um die Menüsprache zu ändern, drücken Sie die Menütaste (10) und die Navigationstaste ► (14) bis zum Menüpunkt  (SYS).

Drücken Sie die Navigationstaste ▼ (13) bis zum Untermenü „Sprache“. Drücken Sie die OK Taste (15). Mit den Navigationstasten ▲ (12) oder ▼ (13) wählen Sie die gewünschte Menüsprache (**Englisch, Französisch, Italienisch, Ungarisch, Norwegisch, Schwedisch, Tschechisch, Dänisch, Finnisch**) aus. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der OK Taste (15). Durch zweimaliges Drücken der Menütaste (10) kehren Sie zum Startbildschirm zurück.

07.3 GRUNDEINSTELLUNGEN

CAM		PIR		WKT		SYS
Aufnahmemodus	Foto	Auslösemodus	Sensorauslösung	Zeitfenster 1, 2, 3, 4	Aus	Uhrzeit einstellen
Aufnahmeszene	Auto	Sensorempfindlichkeit	Auto			Sprache
Format	4:3	Sensor Verzögerung	1 Min			Passwort
						Kameraname
						Tastenton
						Überschreiben
						SD-Karte formatieren
						Werkseinstellungen
						Softwareversion

08 | EINSTELLUNGEN ÄNDERN

Schieben Sie den Schieberegler (09) auf die Position SETUP und drücken die Menütaste (10). Im LCD Display (08) erscheint eine Übersicht mit den verschiedenen Menüpunkten:



- Um den Menüpunkt zu wechseln drücken Sie die Navigationstasten ► (14) oder ◀ (11).
- Um innerhalb eines Menüpunkts das Untermenü auszuwählen, drücken Sie die Navigationstasten ▼ (13) oder ▲ (12). **Das ausgewählte Untermenü ist blau unterlegt.**
- Durch Drücken der OK Taste (15) bestätigen Sie Ihre Auswahl – die jeweils aktive Auswahl ist durch einen Stern (*) gekennzeichnet.
- Wenn Sie nicht im Menü navigieren oder Einstellungen vornehmen, schaltet sich der Bildschirm nach ca. 3 Minuten ab. In diesem Fall schalten Sie die Kamera am Schieberegler (09) auf OFF und wieder auf SETUP um mit der Programmierung fortzufahren.

09 | MENÜ CAM (KAMERA)

CAM		Optionen					
▼							
Aufnahmemodus	OK	Bild*	OK	MENU			
				▼			
				Aufnahme-Szene	Auto *		
				▼ Nahbereich	OK		
				▼ Bewegung	OK		
				▼ Wenig Bewegung	OK		
				▼ 2 Bilder (N+M)	OK		
				▼ 3 Bilder (N)	OK		
				▼ 15 Sek Modus (1+3)	OK		
				▼ eigene Einst.	OK		
					▼ Auflösung	3 MP*	► 8 MP, 10 MP, 12 MP, 1.3 MP
					▼ Blitzreichweite	Weit*	► Nah, Mittel
					▼ Fotoserie	1 Bild*	► 1 - 10 Bilder
	▼	Video	OK	MENU			
				▼			
				Videoformat			
				▼ 1080 P	OK		
				▼ 720 P *	OK		
				▼ WVGA	OK		
				▼ Videolänge			
				▼ 10 Sek *			
				▼ 5 Sek - 60 Sek	OK		
	▼	Bild+Video	OK	MENU			

* Voreinstellung

09.1 AUFNAHMEMODUS

Wählen Sie aus, ob die Kamera einzelne Bilder ("**Bild**"), eine Videosequenz ("**Video**") oder eine Kombination aus Bild und Video ("**Bild+Video**") aufnehmen soll. Bilder werden im Format **.JPG** erstellt, Videos im Format **.MOV**.

09.2 AUFNAHMEMODUS "BILD"

09.2.1 AUFNAHMESZENE

Wählen Sie zwischen voreingestellten Aufnahmeszenen oder passen Sie die Einstellungen individuell an:

Aufnahme-Szene	Beschreibung
Auto	8 MP Farbfoto bei Tag 3 MP Schwarz/Weiß Foto bei Nacht
Nahbereich	Für Entfernungen zwischen 3-5 Metern mit angepasster Blitzreichweite 8 MP/Tag – 3 MP/Nacht
Bewegung	Schnellere Verschlusszeit reduziert Bewegungsunschärfe 8 MP/Tag – 3 MP/Nacht
Wenig Bewegung	Verringert die Belichtungszeit, um ein helleres Bild zu bekommen. 8 MP/Tag – 3 MP/Nacht
2 Bilder (N+M)	Nimmt bei Auslösung 2 Fotos auf. Bild Nr. 1 – Modus: Auto Bild Nr. 2 – Modus: Bewegung (N = Auto, M = Bewegung)
3 Bilder (N)	Mit dieser Einstellung erstellt die Kamera 3 Fotos im Modus Auto .
15 Sek Modus (1+3)	Bei einer Auslösung wird 1 Bild, anschließend innerhalb von 15 Sekunden, 3 weitere Bilder im 5 Sekunden Takt gemacht.
Customize (Angepasst)	Freie Auswahl der Parameter Auflösung: 1.3 MP, 3 MP, 8 MP, 10 MP, 12 MP BITTE BEACHTEN SIE Je kleiner die Bildauflösung, desto mehr Speichervolumen auf der SD Karte. Die höchste Auflösung erzielt nicht immer das beste Ergebnis. Unter schlechten Lichtbedingungen kann es zu vermehrtem Bildrauschen führen. Blitzreichweite Power: Nah/Mittel/Weit Fotoserie: 1-10 Bilder

09.2.2 LÄNGE:BREITE VERHÄLTNIS

Wählen Sie das gewünschte Format aus: **4:3** oder **16:9**.

09.3 AUFNAHMEMODUS "VIDEO"

09.3.1 VIDEOFORMAT

Wählen Sie die gewünschte Videoqualität aus:

1080 P = Full HD	(1920 x 1080 Pixel, 30 fps/Einzelbilder pro Sek)
720 P = HD Ready	(1280 x 720 Pixel, 30 fps/Einzelbilder pro Sek)
WVGA	(848 x 480 Pixel, 30 fps/Einzelbilder pro Sek).

09.3.2 VIDEOLÄNGE

Wählen Sie die gewünschte Videolänge aus: **von 5 bis 60 Sekunden**.

09.4 AUFNAHMEMODUS "BILD+VIDEO"

Bei Auslösung wird **1 Bild (3 MP) und ein anschließendes 10 Sekunden Video (720 P)** aufgenommen. Diese Einstellung kann nicht verändert werden.

10.1 AUSLÖSEMODUS

PIR	Optionen				
▼					
Auslösemodus	OK	Sensor Auslösung*	OK	MENU	
				▼ Sensor Empfindlichkeit	OK
					▼ Niedrig OK
					▼ Auto * OK
					▼ Hoch OK
				▼ Sensor Verzögerung	OK
					▼ 1 Min * OK
					▼ 1 Min - 60 Min, 0 Sek - 55 Sek OK
▼					
Auslösemodus	OK	Serienbild	OK	MENU	
				▼ Timer Interval	OK
					▼ 4 Std * OK
					▼ 1 Std - 8 Std, 24 Std, 5 Sek - 55 Sek, 1 Min - 55 Min OK
▼					
Auslösemodus	OK	Beide	OK	▼ MENU	

* Voreinstellung

10.1.1 SENSOR AUSLÖSUNG

Der Passive Infrarot Sensor (PIR) löst aus, wenn im Erfassungsbereich Bewegung und unterschiedliche Temperaturen erkannt werden.

10.1.2 SERIENBILD

In dem eingestellten Zeitabstand, löst die Kamera unabhängig vom Bewegungsmelder aus.

Beispiel: **Einstellung 4 Stunden** Kamera macht alle 4 Stunden eine Aufnahme.

10.1.3 BEIDE (KOMBINATION)

Eine Kombination aus Sensor Verzögerung und Serienbild.

10.2 SENSOR EMPFINDLICHKEIT

Hier wird die Empfindlichkeit des Bewegungsmelders eingestellt:

Auto: intelligente Selbststeuerung

Low: empfohlen, wenn Kamera zu oft aufgrund von Umwelteinflüssen (herabfallende Äste, starke Sonneneinstrahlung etc.) ausgelöst wird

Hoch: Kamera erkennt selbst geringste Bewegung und Temperaturunterschiede

10.3 SENSOR VERZÖGERUNG


Hier stellen Sie nach einer Auslösung die Pause des PIR Sensors ein, bis er wieder aktiviert wird.

Beispiel: **Einstellung 5 Minuten** Kamera löst aus und geht danach 5 Minuten in Standby. Nach diesen 5 Minuten ist der PIR Sensor wieder aktiv und die Kamera bereit für die nächste Auslösung.

WKT		Optionen				
▼ Zeitfenster 1	OK					
	▼ Aus*					
	▼ Ein	OK	Start: 00:00 (HH.MM)		▼▲	Startzeit einstellen
					▶◀	Zum nächsten Eingabefeld
			Stop: 00:00 (HH.MM)		▼▲	Stopzeit einstellen
					▶◀	Zum nächsten Eingabefeld
			Arbeitstage auswählen	Alle	✓	So., Mo., Di., Mi., Do., Fr., Sa.
			Tage abwählen	▼		nicht aktiv
			Tage auswählen	▲	✓	aktiv
						OK
▼ Zeitfenster 2			(Einstellung siehe Zeitfenster 1)			
▼ Zeitfenster 3			(Einstellung siehe Zeitfenster 1)			
▼ Zeitfenster 2			(Einstellung siehe Zeitfenster 1)			

* Voreinstellung

Zeitfenster (1-4)

Es gibt die Möglichkeit, dass die Kamera nur in einem festgelegten Zeitfenster Aufnahmen macht und aktiv ist. Außerhalb dieser Zeitfenster werden keine Aufnahmen gemacht oder Bewegungen registriert und die Kamera schaltet in den Stromsparmodus (Standby). Sie können die Start- und Stoppzeiten, sowie alle oder einzelne Wochentage auswählen. Für Zeitfenster 2-4 wiederholen Sie die Schritte wie für Zeitfenster 1 beschrieben. Pro Tag max. 4 Zeitfenster einstellbar. **Haben Sie Zeitfenster ausgewählt, erscheint im LCD Display (08) das Symbol .**

Wählen Sie in diesem Menüpunkt die Funktion "Aus", arbeitet die Kamera 24 Stunden.

SYS		Optionen					
▼							
Uhrzeit einstellen	OK	DD/MM/YYYY (Format: Tag/Monat/Jahr)					
	▼	MM/DD/YYYY (Format: Monat/Tag/Jahr)					
	▼	YYYY/MM/DD (Format: Jahr/Monat/Tag)	▼				
		00:00:00	►	Eingabefeld	▼▲	Werte einstellen	► zum nächsten Eingabefeld
			►	Uhrzeit eingeben	▼▲	Werte einstellen	► zum nächsten Eingabefeld
							OK
▼							
Sprache	OK	Deutsch *					
	▼	Englisch, Französisch, Italienisch, Ungarisch, Norwegisch, Schwedisch, Tschechisch, Dänisch, Finnisch	OK				
▼							
Passwort	OK	Aus *					
	▼	Ein	OK	0 0 0 0	▼▲	Werte einstellen	► zum nächsten Eingabefeld
							OK
▼							
Kameraname	OK	Aus *					
	▼	Ein	OK	0 - 9, ausschließlich A - Z, a - z	▼▲	Werte einstellen	► zum nächsten Eingabefeld
							OK
▼							
Tastenton	OK	Aus *					
	▼	Ein	OK				
▼							
Überschreiben	OK	Aus					
	▼	Ein *	OK				
▼							
SD Karte formatieren	OK	SD Karte formatieren					
	▼	Nein					
		Ja	OK				
▼							
Werkseinstellungen	OK	auf Werkseinstellung zurücksetzen					
	▼	Nein					
		Ja	OK				
▼							
Softwareversion	OK	Softwareversion					
		KEINE EINGABE MÖGLICH					

* Voreinstellung

12.1 UHRZEIT EINSTELLEN (DATUM UND ZEIT)

Das Datum ist im Format **DD.MM.YYYY** (Tag, Monat, Jahr), **MM.DD.YYYY** (Monat, Tag, Jahr) oder **YYYY.MM.DD** (Jahr, Monat, Tag) einzustellen. Die Uhrzeit ist im 24 Stunden-Format **HH.MM.SS** (Stunden, Minuten, Sekunden) einzugeben.

12.2 SPRACHE

Hier kann die Sprache des Bedienungsmenüs ausgewählt werden. Es besteht die Wahl zwischen **Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Ungarisch, Norwegisch, Schwedisch, Tschechisch, Dänisch, Finnisch**.

12.3 PASSWORT

Die Kamera kann durch ein Passwort vor unbefugtem Benutzen geschützt werden. Ist die Passwortfunktion aktiviert, wird dieses Passwort nach dem Einschalten (09 = SETUP) abgefragt. Ohne das richtige Passwort ist eine weitere Bedienung der Kamera nicht möglich. **Das werksseitig eingestellte Passwort lautet 0000**. Beim nächsten Einschalten wird das Passwort abgefragt! **Es wird empfohlen, dass Passwort sofort an einem sicheren Ort zu notieren, da bei Verlust die Kamera nicht mehr betrieben werden kann.**

12.4 KAMERANAME

Auswahl "Ein" (empfohlen): Vergeben Sie einen Namen mit bis zu **8 Zeichen ein**. Der Name erscheint auf jedem Bild.

▲ ACHTUNG

Der Name muss aus einem Wort bestehen, bitte nur Buchstaben und Zahlen verwenden, keine Leer- oder Sonderzeichen eingeben!

12.5 TASTENTON

Hier kann gewählt werden, ob die Kamera die **Tastenbetätigungen mit einem Tastenton** bestätigen soll.

12.6 ÜBERSCHREIBEN

Auswahl "Ein": Ist die SD Karte voll, überschreibt die Kamera die ältesten Aufnahmen

Auswahl "Aus": Ist die SD Karte voll, stellt die Kamera die Aufnahmefunktion ein, bis ein Wechsel der SD Karte stattfindet oder die SD Karte formatiert wird.

12.7 SD KARTE FORMATIEREN

Diese Funktion löscht alle Dateien von der SD Karte und formatiert die Karte neu.

▲ ACHTUNG

Stellen Sie unbedingt vor dem Formatieren sicher, dass auf der SD Karte keine Dateien sind, die noch benötigt werden!

12.8 WERKSEINSTELLUNG

Wiederherstellung der Werkseinstellungen. Es können die ursprünglichen Einstellungen, außer Datum und Uhrzeit, wieder hergestellt werden.

12.9 SOFTWAREVERSION

Zeigt die Softwareversion der Kamera an. Hier sind keine Einstellungen möglich.

13 | TESTAUFNAHMEN

Im SETUP Modus kann ein Test Foto oder Test Video ausgelöst werden und direkt eingesehen werden. Stellen Sie den Schieberegler (09) auf die Position SETUP.

13.1 TEST FOTO

Zum Auslösen des Test Fotos drücken Sie die Auslösetaste SHOT ► (14). Durch Drücken der Wiedergabetaste ► (15) wird das Test Foto angezeigt.

13.2 TEST VIDEO

Um ein Test Video zu machen, drücken Sie die Navigationstaste ▲ (12) um in den Videomodus () zu gelangen. Durch Drücken Auslösetaste SHOT ► (14) starten Sie die Aufnahme. Durch erneutes Drücken der Auslösetaste SHOT ► (14) stoppt die Aufnahme. Durch Drücken der Wiedergabetaste ► (15) wird das Test Videoanfangsbild angezeigt. Zum Abspielen des Test Videos drücken Sie anschließend die Auslösetaste SHOT ► (14). Erneutes Drücken der Auslösetaste SHOT ► (14) pausiert die Wiedergabe.

Durch Drücken der OK Taste (15) kommen Sie zum Livebild/Startbildschirm zurück.

14 | FOTOS UND VIDEOS AM LCD DISPLAY ANSEHEN/LÖSCHEN


14.1 FOTOS ANSEHEN

Stellen Sie den Schieberegler (09) auf die Position SETUP. Drücken Sie die OK Taste (15). Auf dem Bildschirm erscheint die zuletzt gemachte Aufnahme. Ob es sich bei der Aufnahme um ein Foto oder ein Video handelt, sehen Sie oben links im LCD Display (08):

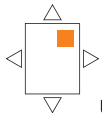


Mit den Navigationstasten ▲ (12) oder ▼ (13) blättern Sie durch Ihre Aufnahmen.

14.1.1 ZOOMFUNKTION


Handelt es sich bei der Aufnahme um ein Foto , können Sie alle Bereiche im Bild heranzoomen. Hierfür drücken Sie die ◀ ZOOM Taste (11) wiederholt, bis Sie den gewünschten Zoomfaktor erreicht haben. Den **Zoomfaktor (1,3 x/1,7 x/2,1 x/2,5 x/2,8 x/3,2 x/3,6 x/max. 4 x)** sehen Sie unten links im LCD Display (08).

Drücken Sie die OK Taste (15) und anschließend die Navigationstasten ◀ / ▶ / ▲ / ▼ um sich innerhalb des Bildes zu bewegen. In welchem Bereich Sie sich im Foto befinden, sehen Sie an dem orangefarbenen Kästchen im Kontrollfeld:



Um den Zoommodus zu verlassen, drücken Sie Menütaste (10).

14.2 VIDEO ABSPIELEN

Handelt es sich bei der Aufnahme um ein Video , drücken Sie die Navigationstaste ► (14) um das Video im LCD Bildschirm abzuspielen. Durch Drücken der OK Taste (15) gelangen Sie zurück zum Startbildschirm.

14.3 FOTOS ODER VIDEOS LÖSCHEN

▲ ACHTUNG

Einmal gelöschte Dateien können nicht mehr wiederhergestellt werden!

14.3.1 EINZELBILD/VIDEO LÖSCHEN

Stellen Sie den Schieberegler (09) auf die Position SETUP. Drücken Sie die OK Taste (15). Mit den Navigationstasten ▲ (12) oder ▼ (13) wählen Sie die zu löschende Datei aus. Drücken Sie die Menütaste (10). Mit den Navigationstasten ▲ (12) oder ▼ (13) wählen Sie „diese Datei löschen“ aus. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der OK Taste (15). Bestätigen Sie im nächsten Schritt „Ja“ für löschen oder „Nein“ um das Löschen abzubrechen.

14.3.2 ALLE BILDER/VIDEOS LÖSCHEN

Stellen Sie den Schieberegler (09) auf die Position SETUP. Drücken Sie die OK Taste (15). Mit den Navigationstasten ▲ (12) oder ▼ (13) wählen Sie eine Datei aus. Drücken Sie die Menütaste (10). Mit den Navigationstasten ▲ (12) oder ▼ (13) wählen Sie „alle Dateien löschen“ aus. Bestätigen Sie im nächsten Schritt „Ja“ für löschen oder „Nein“ um das Löschen abzubrechen.

Dieser Vorgang löscht alle Bilder und Videos auf Ihrer SD Karte!

15 | MONTAGE DER KAMERA

Ziehen Sie den **mitgelieferten Montagegurt** durch die Gurt-Ösen (21) auf der Kamerarückseite und befestigen Sie die Kamera an einen Baum, Pfahl oder ein sonstiges, geeignetes Objekt. Den Gurt vorerst noch nicht ganz festziehen. **Die optimale Entfernung zum Motiv liegt zwischen 3 – 10 m.** Es sind auch größere Entfernungen möglich, aber dann ist die Zuverlässigkeit des Bewegungssensors nicht mehr gegeben. Es empfiehlt sich, die Kamera zunächst auszurichten (siehe Kapitel 16) und einige Testaufnahmen (siehe Kapitel 13) zu machen bevor Sie die Kamera endgültig fixieren.

Unser optionales Zubehör, wie das **patentierte DÖRR Haltesystem** ermöglicht eine sehr schnelle und einfache Montage der Kamera an Bäumen, Wänden und mehr. Die Kamera rastet im Haltesystem ein, hält sicher und ist für einen Standortwechsel rasch wieder abgenommen. Der Kugelkopf mit Feststellschraube sorgt für eine flexible Ausrichtung der Kamera. Die Halterung ist um 360° drehbar und 30° in alle Richtungen neigbar.

Fragen Sie Ihren Fachhändler nach: **DÖRR Haltesystem für SnapShot Multi, Artikel Nr 204490**

Mit einem **Kabelschloss** (als Zubehör erhältlich), das durch die speziell dafür vorgesehenen Ösen (22) an der Rückseite der Kamera geführt wird, lässt sich Ihre Kamera zusätzlich vor Diebstahl sichern.

HINWEIS Weiteres, optionales Zubehör finden Sie auf doerr-outdoor.de

16 | AUSRICHTEN DER KAMERA

Für gute Aufnahmen muss die Kamera richtig ausgerichtet sein:

1. Die Kamera im Bereich von **0,75 m bis 1,00 m Höhe** aufhängen und leicht nach vorne neigen. Die Kameralinse (05) sollte auf den Punkt zeigen, an dem das zu fotografierende Objekt erwartet wird.
2. Stellen Sie den Schieberegler (09) auf die Position SETUP und schließen Sie die Kamera. Wenn Sie sich jetzt vor der Kamera bewegen, blinkt die LED Anzeige (02) rot solange Sie sich im Erfassungsbereich bewegen.
3. Es empfiehlt sich jetzt eine Probeaufnahme zu machen. Hierzu den Schieberegler (09) auf Position ON stellen und die Kamera schließen. Nach einer Wartezeit von ca. 30 Sek. ist die Kamera aufnahmebereit. Während der Wartezeit blinkt die LED Anzeige (02) rot.
4. Nach Erlöschen der LED Anzeige (02) bewegen Sie sich in normaler Geschwindigkeit durch den Aufnahmebereich. Die Kamera löst jetzt aus. Das Bild kann am LCD Display (08), wie in **Kapitel 14.1** beschrieben, betrachtet werden. Die Ausrichtung sollte so sein, dass das Objekt in der Bildmitte ist. Gegebenenfalls richten Sie die Kamera erneut aus und wiederholen Sie die Testaufnahme.
5. Ist die Kamera in der richtigen Position, ziehen Sie den Montagegurt fest an, um die Kamera stabil zu fixieren.

TIPP Zum Verändern des Aufnahmewinkels kann z.B. ein kleiner Holzkeil zwischen Kamera und Baumstamm geklemmt werden.

17 | KAMERA IN BETRIEB NEHMEN

Um die Kamera in Betrieb zu nehmen stellen Sie den Schieberegler (09) auf die Position ON. Schließen Sie das Kameragehäuse. Nach ca. 5 Sek. ist die Kamera aktiv und es werden bei Bewegung gemäß Ihren Einstellungen Aufnahmen gemacht.

18 | KONTROLLE DER KAMERA

Zur Kontrolle, ob Bilder gemacht wurden, gibt es verschiedene Möglichkeiten:

1. Öffnen Sie die Kamera und stellen Sie den Schieberegler (09) zunächst auf die Position OFF. Nach einer kurzen Pause (1-2 Sek.) schieben Sie den Schieberegler (09) auf Position SETUP. Auf dem LCD Display (08) erscheint das Startbild. In der unteren Zeile sieht man, wie viele Bilder gemacht wurden und wie viele Bilder noch auf die SD Karte passen (Bsp.: 000034/001846 m). Durch Drücken der Wiedergabetaste ► (15) können Sie die Bilder am LCD Display (08) anschauen.
2. Alternativ können die Bilder und Videos bequem zuhause am PC oder einem Endgerät mit SD Kartenslot angeschaut werden.

⚠ ACHTUNG:

Zum Entnehmen der SD Karte, muss die Kamera ausgeschaltet sein (Schieberegler 09 = OFF Position). Es können sonst Schäden an der Kamera entstehen!

HINWEIS

Bei der Kamerakontrolle immer auch den Batteriestatus überprüfen. Wenn die Batterien nicht mehr ausreichend voll sind, kann es bei Nachtaufnahmen Ausfälle geben, da der Blitz eine etwas höhere Energieleistung braucht. Im Zweifelsfall tauschen Sie die Batterien aus.

19 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofaser Tuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Entnehmen Sie vor der Reinigung die Batterien.** Bei Nichtnutzung bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

20 | WICHTIGE TIPPS UND ERGÄNZUNGEN

20.1 SD KARTEN

Die Kamera arbeitet nur in Verbindung mit einer SD/SDHC Speicherkarte. Es gibt SD/SDHC Karten, die mit der DÖRR SnapShot nicht kompatibel sind und deshalb die Funktion der Kamera einschränken oder ganz verhindern. Meist reicht schon der Wechsel auf eine andere SD/SDHC Karte (anderes Fabrikat, andere Speicherkapazität). Wir empfehlen eine SDHC Karte mit einer Kapazität von 4 GB bis max. 32 GB (optional bei DÖRR erhältlich).

20.2 BEWEGUNGSMELDER

Der Bewegungsmelder reagiert nur unter gewissen Voraussetzungen und in einem bestimmten Bereich. Die Erfassung der Objekte hängt stark von der Temperatur und sonstigen Umständen, wie z.B. Bewuchs, reflektierende Flächen etc. ab. Bei optimalen Verhältnissen, perfekter Ausrichtung und Einstellung der höchsten Empfindlichkeit kann daher die Auslösung auf bis zu 20 m erfolgen. Normalerweise sollte man aber von einem Bereich innerhalb 10 m ausgehen. Eventuell sind einige Versuche nötig, um eine gute Position der Kamera herauszufinden. Bei Auslöseversuchen durch Personen bitte immer bedenken, dass die Tiere wesentlich kleiner sind und deshalb den Auslösebereich oft unterlaufen.

20.3 LICHTVERHÄLTNISSE

Wie auch beim normalen Fotografieren ist direktes Gegenlicht nicht empfehlenswert. Wählen Sie die Kameraposition so, dass das Licht nicht direkt von vorne kommt.

20.4 WETTERSCHUTZ

Obwohl die Kamera wetterfest und für den Außenbereich tauglich ist (staub- und spritzwassergeschützt nach Schutzklasse IP54), empfiehlt es sich, die Kamera geschützt und wenn möglich nicht zur Wetterseite hin, aufzuhängen. Weder starker Schlagregen noch ständige Sonneneinstrahlung ist gut für die Kamera. Nach einer längeren Feuchtigkeitsperiode, z.B. auch nach Nebel, empfiehlt es sich, die Kamera ein paar Tage in einem trockenen Raum aufzubewahren.

Aufnahmemöglichkeit	Bild / Video mit Ton / Bild+Video mit Ton
Kombinierte Bild- und Videofunktion	Ja
Anzahl LEDs / LED Typ	63 unsichtbare Black Vision Infrarot LEDs, 940 nm
Blitzreichweite max. ca. [m]	20 m
Erfassungsbereich Bewegungssensor ca.	20 m / 58°
Bildwinkel ca.	58°
Reaktionszeit PIR Sensor ca.	0,6 s
Bildauflösung [MP]	1,3MP / 3MP real / 8MP, 10MP, 12MP interpoliert
Videoauflösung	Full HD 1080P (1920x1080) / HD 720P (1280x720) / WVGA (848x480)
Videolänge	5-60 s
Digitales Bildformat	JPEG
Digitales Videoformat	MOV
Versand mobil	nein
Display	2" LCD TFT Farbdisplay
Wiedergabe im Display	Bild mit Zoomfunktion, Video ohne Ton
Serienbild (Bilder pro Auslösung)	1-10
Verzögerung PIR Sensor	0 Sekunden bis 60 Minuten
Zeitfenster pro Tag	4
Zeitrafferfunktion	Ja
Zeitstempel auf Bild	Kameraname, Batteriestatus, Temperatur (°F/°C), Mondphase, Datum, Uhrzeit
Empfindlichkeit PIR Sensor	Niedrig, Auto, hoch
Menüsprache	DE, GB, FR, IT, HU, CZ, DK, NO, SE, FI
Passwortschutz	Ja
Speicherkarte	SD/SDHC 4 GB bis max. 32 GB (optional)
Schutzklasse	IP54
Anschlussgewinde 1/4"	Ja
Kompatibel mit Dörr Haltesystem (Artikel Nr. 204490)	Ja (optional)
Stromversorgung	4x/8x/12x Mignon AA LR 6 1,5 V Alkaline Batterien (optional)
Betriebsspannung	6 - 12 V
Verbrauch im Standby-Modus ca. [µA]	300
Anschluss für externe Batterie	Ja
Einsatztemperatur ca. [°C]	-20°C bis +60°C
Lagertemperatur ca. [°C]	-30°C bis +70°C
Luftfeuchtigkeit ca. [%]	5% - 95%
Farbe	camouflage
Abmessungen ca. [cm]	11,5 x 14,6 x 6,7 cm
Gewicht ohne Batterien ca. [g]	390 g

HINWEIS

Die Dörr GmbH behält sich vor, technische Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen. In diesem Fall können Sie geänderte und aktuelle Anleitungen unter www.doerr-outdoor.de/204410 downloaden.

22 | LIEFERUMFANG

- 1x Wild- und Überwachungskamera
- 1x Befestigungsgurt
- 1x Kurzanleitung



23.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



23.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

23.3 ROHS KONFORMITÄT

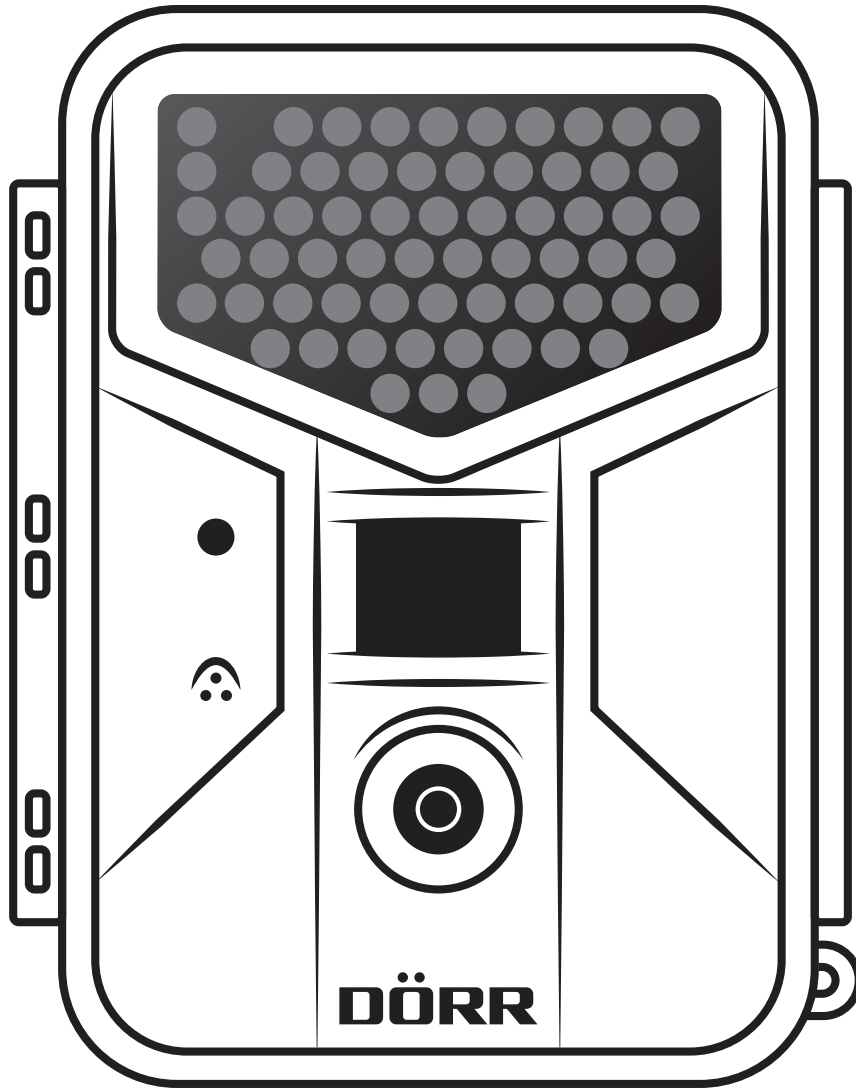
Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.



23.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

DÖRR



**ÜBERWACHUNGSKAMERA
SNAPSHOT EXTRA BLACK 12.0I HD
Artikel Nr 204410**

DÖRR GmbH Messerschmittstr. 1 · D-89231 Neu-Ulm · Fon +49 731.970 37 69 · info@doerrfoto.de · doerr-outdoor.de